

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 311

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 53

26 ta' Novembru 2010

Werrej

I *Atti legiżlattivi*

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament (UE, Euratom) Nru 1080/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jemenda r-Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej u l-Kondizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra ta' daww il-Komunitajiet** 1
- ★ **Regolament (UE, Euratom) Nru 1081/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej, fir-rigward tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna** 9

Prezz: 3 EUR

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

I

(Atti legiſlattivi)

REGOLAMENTI

**REGOLAMENT (UE, EURATOM) Nru 1080/2010 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL
tal-24 ta' Novembru 2010**

li jemenda r-Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej u l-Kondizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra ta' dawġ il-Komunitajiet

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 336 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea, li ġiet ipprezentata wara konsultazzjoni mal-Kumitat tar-Regolamenti tal-Persunal,

Wara li l-abbozz tal-att legiſlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Qorti tal-Awdituri ⁽²⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura legiſlattiva ordinarja ⁽³⁾,

Billi:

(1) Skont l-Artikolu 27 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà (ir-Rappreżentant Għoli) għandu jiġi assistit minn Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (SEAE). Dan is-servizz għandu jaħdem f'kooperazzjoni mas-servizzi diplomatiċi tal-Istati Membri u għandu jinkludi uffiċjali mid-dipartimenti rilevanti tas-Segretarjat

⁽¹⁾ Opinjoni tas-7 ta' Lulju 2010 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ Opinjoni Nru 5/2010 tat-28 ta' Settembru 2010 (ĠU C 291, 27.10.2010, p. 1).

⁽³⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-20 ta' Ottubru 2010 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deċiżjoni tal-Kunsill ta' 17 ta' Novembru 2010.

Generali tal-Kunsill u tal-Kummissjoni kif ukoll persunal issekondat mis-servizzi diplomatiċi nazzjonali tal-Istati Membri. Dan għandu jiffirma parti mill-amministrazzjoni Ewropea miftuħa, effiċjenti u indipendenti tal-Unjoni, kif previst fl-Artikolu 298 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE).

(2) Fid-dawl tal-kompiti speċifiċi tiegħu, is-SEAE għandu jingħata awtonomija fi hdan il-qafas tar-Regolamenti tal-Persunal. Għalhekk, għall-finijiet tar-Regolamenti tal-Persunal u l-Kondizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra ⁽⁴⁾ (minn hawn 'il quddiem ir-"Regolamenti tal-Persunal" u l-"Kondizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra", rispettivament), is-SEAE għandu jiġi meqjus bhala istituzzjoni tal-Unjoni.

(3) Ir-Rappreżentant Għoli għandu jaġixxi bhala l-Awtorità tal-Hatra u l-Awtorità għall-Konklużjoni tal-Kuntratti għall-persunal tas-SEAE, bil-possibbiltà ta' delega tas-setgħat f'dik il-kapaċità' lis-SEAE. Minhabba li il-Kaprijiet tad-Delegazzjoni ser ikollhom iwettqu dmirijiet għall-Kummissjoni bhala parti mill-kompiti normali tagħhom, għandha tkun prevista l-partecipazzjoni tal-Kummissjoni f'ċerti deċiżjonijiet li jikkoncernaw lil dawġ il-membri tal-persunal.

(4) L-uffiċjali tal-Unjoni u l-aġenti temporanji li ġejjin mis-servizzi diplomatiċi tal-Istati Membri għandu jkollhom l-istess drittijiet u obbligi u jiġu trattati b'mod ugwali, b'mod partikolari fir-rigward tal-eligibiltà tagħhom li jassumu l-pożizzjonijiet kollha b'kondizzjonijiet ekwivalenti. M'għandha ssir l-ebda distinzjoni bejn aġenti temporanji li ġejjin mis-servizzi diplomatiċi nazzjonali u uffiċjali tal-Unjoni fir-rigward tat-tqassim tal-kompiti li għandhom iwettqu fl-oqsma kollha tal-attività u l-linji politiċi implimentati mis-SEAE.

⁽⁴⁾ Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali u l-Kondizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra tal-Komunitajiet Ewropej stabbiliti fir-Regolament (KEE, Euratom, KEFA) Nru 259/68 (GU L 56, 4.3.1968, p. 1).

- (5) Huwa xieraq li jiġi kkjarifikat li l-persunal tas-SEAE li jwettaq dmirijiet għall-Kummissjoni bhala parti mid-dmirijiet tiegħu għandu, f'konformità mal-Artikolu 221(2) tat-TFUE, isegwi istruzzjonijiet mogħtija mill-Kummissjoni. Bl-istess mod, uffiċjali tal-Kummissjoni li jaħdmu fid-delegazzjonijiet tal-Unjoni għandhom għandhom isegwu istruzzjonijiet mill-Kap tad-Delegazzjoni.
- (6) Sabiex jiġi evitat id-dubju, għandu jiġi kkonfermat li uffiċjali u persunal temporanju li jokkupaw post fentità organizzazzjonali li hija ttrasferita mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill jew tal-Kummissjoni għas-SEAE skont id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE tas-26 ta' Lulju 2010 li tistabbilixxi l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna ⁽¹⁾ huma meqjusa ttrasferiti mal-post. Dan għandu japplika mutatis mutandis għal persunal kuntrattwali u lokali assenjat għal tali entità organizzazzjonali. Il-persunal li jintlaqat minn tali trasferiment ser ikun infurmat minn qabel.
- (7) Uffiċjali minn istituzzjonijiet ohra għajr is-SEAE li jkunu qed jaħdmu mas-SEAE għandhom ikunu jistgħu japplikaw għal postijiet vakanti fi hdan l-istituzzjoni ta' oriġini tagħhom jew fuq bażi indaq mal-kandidati interni ta' dik l-istituzzjoni.
- (8) Sat-30 ta' Ġunju 2013, sabiex jittiehed kont ta' sitwazzjonijiet speċifiċi b'mod flessibbli (pereżempju hteieġa ta' trasferimenti futuri ta' karigi ta' appoġġ tekniku mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill jew mill-Kummissjoni għas-SEAE), trasferiment ta' uffiċjali fl-interess tas-servizz flimkien mal-post tagħhom, jiġifieri mingħajr pubblikazzjoni minn qabel ta' post vakanti, mill-Kunsill jew mill-Kummissjoni għas-SEAE għandu jkun ukoll possibbli f'każijiet eċċezzjonali debitament ġustifikati.
- (9) Sat-30 ta' Ġunju 2014, fir-rigward ta' dawk l-uffiċjali mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill jew mill-Kummissjoni li jkunu ġew ttrasferiti għas-SEAE matul il-fażi tal-bidu, għandu jkun possibbli li jiġu ttrasferiti tali uffiċjali tas-SEAE mingħajr il-post tagħhom, fl-interess tas-servizz, mis-SEAE għall-Kunsill jew għall-Kummissjoni.
- (10) Sabiex jingħata effett għall-Artikolu 27(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, li jidentifika tliet sorsi ta' persunal għas-SEAE, għandu jkun previst li sat-30 ta' Ġunju 2013, is-SEAE ser jimpjega esklużivament uffiċjali li joriġinaw mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u l-Kummissjoni kif ukoll persunal mis-servizzi diplomatiċi tal-Istati Membri. Matul dan il-perijodu huwa necessarju li jiġi żgurat li l-persunal mis-servizzi diplomatiċi nazzjonali u kandidati mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u l-Kummissjoni, kif ukoll kandidati interni, jkunu jistgħu japplikaw għal postijiet fis-SEAE fuq bażi indaq. Matul l-istess perijodu, għandu madankollu jkun possibbli, f'każijiet eċċezzjonali u wara li jkunu eżawriti l-possibbiltajiet ta' reklutaġġ mit-tliet sorsi esklużivi, li jiġi reklutat minn barra dawk is-sorsi persunal ta' appoġġ tekniku fil-livell ta' Amministratur (AD) meħtieġ għall-funzjonament tajjeb tas-SEAE, bħal speċjalisti fl-oqsma tal-manigġar ta' krizijiet, tas-sigurtà u tal-IT. Mill-1 ta' Lulju 2013, l-aċċess għall-postijiet fis-SEAE għandu jinfetħa ukoll għall-uffiċjali minn istituzzjonijiet ohra.
- (11) Barra minn hekk, bil-hsieb li jinkiseb l-oġettiv li l-persunal mis-servizzi diplomatiċi nazzjonali għandu jirrappreżenta mill-anqas terz tal-persunal kollu tas-SEAE fil-livell ta' AD, huwa meħtieġ li tiġi prevista deroga temporanja sat-30 ta' Ġunju 2013 mill-Artikolu 98(1) tar-Regolamenti tal-Persunal li tippermetti lir-Rappreżentant Għoli jagħti prijorità lil ċerti postijiet fil-grupp funzjonali AD fis-SEAE lill-kandidati minn tali servizzi diplomatiċi nazzjonali fil-każ ta' kwalifici ekwivalenti.
- (12) Sabiex jiġi żgurat bilanċ tajjeb fost il-komponenti differenti tal-persunal tas-SEAE u b'konformità mad-Deċiżjoni 2010/427/UE, meta s-SEAE jkun laħaq il-kapaċità sħiħa tiegħu, persunal mis-servizzi diplomatiċi tal-Istati Membri mahturin bhala aġenti temporanji għandhom jirrappreżentaw mill-inqas terz tal-persunal kollu tas-SEAE fil-livell AD u l-uffiċjali tal-Unjoni għandhom jirrappreżentaw mill-inqas 60 % tal-persunal kollu tas-SEAE fil-livell AD. Dan għandu jinkludi persunal mis-servizzi diplomatiċi tal-Istati Membri li saru uffiċjali permanenti tal-Unjoni skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti tal-Persunal.
- (13) Kandidati magħżula li huma ssekondati minn servizzi diplomatiċi nazzjonali tal-Istati Membri tagħhom għandhom ikunu impjegati bhala aġenti temporanji u b'hekk ikunu fuq bażi indaq mal-uffiċjali. Huma għandhom jiġu reklutati fuq il-baży ta' proċedura oġġettiva u trasparenti u d-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni li għandhom jiġu adottati mis-SEAE għandhom jiġgarantixxu prospettivi tal-karriera li huma ekwivalenti fis-SEAE għall-aġenti temporanji u għall-uffiċjali.
- (14) Skont l-Artikolu 27 tar-Regolamenti tal-Persunal u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 12(1) u l-Artikolu 82 tal-Kondizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra, ir-reklutaġġ jew l-ingaġġar għandu jimmira li jiżgura għas-SEAE is-servizzi ta' uffiċjali u persunal temporanju tal-oghla livell ta' kapaċità, effiċjenza u integrità, reklutati skont l-usa' baży ġeografika possibbli minn fost iċ-ċittadini tal-Istati Membri tal-Unjoni. Dan ser japplika għas-SEAE kollu kemm hu u għall-komponenti varji tal-persunal tiegħu inkluż persunal temporanju kif msemmi fil-punt (e) tal-Artikolu 2 tal-Kondizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra. Barra minn hekk, il-persunal tas-SEAE għandu jinkludi preżenza xierqa u sinifikanti ta' ċittadini mill-Istati Membri kollha.

⁽¹⁾ ĠU L 201, 3.8.2010, p. 30.

- (15) Ir-Rappreżentant Gholi ghandu jiehu miżuri xierqa, kif previst fl-Artikolu 1d(2) u (3) tar-Regolamenti tal-Persunal, għall-promozzjoni ta' opportunitajiet indaqs għas-sess irrappreżentat inqas f'ċerti gruppi funzjonali partikolari, b'mod iktar partikolari fil-grupp funzjonali AD.
- (16) Sabiex jiġu evitati restrizzjonijiet mhux necessarji dwar l-impjeg fis-SEAE tal-persunal minn servizzi diplomatiċi nazzjonali, għandhom jiġu adottati regoli speċifiċi dwar it-tul tal-kuntratti, flimkien ma' garanzija li dawn ser jergħu jiddahhlu fis-servizz fit-tmiem tal-perijodu tas-servizz tagħhom, skont id-dispożizzjonijiet rilevanti. Għal din il-kategorija partikolari ta' persunal temporanju, ir-regoli dwar l-issekondar u l-età massima ta' rtirar għandhom jiġu allinjati ma' daww applikabbli għall-uffiċjali.
- (17) Daww ir-regoli speċifiċi għandhom isiru applikabbli wkoll, bil-qbil tar-Rappreżentant Gholi u tas-servizz diplomatiku nazzjonali kkonċernat, għall-aġenti temporanji minn servizzi diplomatiċi nazzjonali tal-Istati Membri li kienu ingaġġati mid-dipartimenti rilevanti tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill jew tal-Kummissjoni, jew li l-kuntratt tagħhom kien emendat, qabel ma twaqqaf is-SEAE iżda wara d-dhul fis-sehh tat-Trattat ta' Lisbona.
- (18) Is-SEAE jista', f'każijiet speċifiċi, jirrikorri għal numru limitat ta' esperti nazzjonali ssekondati (SNEs) speċjalizzati, issekondati bil-hsieb li jwettqu kompiti speċifiċi, b'mod partikolari kompiti relatati mal-manigġar ta' kriżijiet jew funzjonijiet militari, li r-Rappreżentant Gholi għandu jkollu awtorità fuqhom. Is-sekondar tagħhom m'għandux jghodd mat-terz tal-persunal kollu tas-SEAE fil-livell AD li l-persunal mill-Istati Membri għandu jirrappreżenta meta s-SEAE jilhaq il-kapaċità shiha tiegħu.
- (19) Sabiex jittaffa l-piż amministrattiv tas-SEAE, il-Bord ta' Dixxiplina stabbilit fil-Kummissjoni għandu jservi wkoll bhala l-Bord ta' Dixxiplina għas-SEAE, sakemm ir-Rappreżentant Gholi jiddeciedi li jistabbilixxi Bord ta' Dixxiplina għas-SEAE. Id-deċiżjoni tar-Rappreżentant Gholi għandha tittiehed mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2011.
- (20) Sakemm jitwaqqaf Kumitat tal-Persunal fis-SEAE skont l-ewwel inċiż tal-Artikolu 9(1)(a) tar-Regolamenti tal-Persunal, li għandu jitwaqqaf sa mhux iktar tard mill-31 ta' Diċembru 2011, għandu jkun previst li l-Kumitat tal-Persunal tal-Kummissjoni jirrappreżenta wkoll lill-persunal tas-SEAE, li ser ikun intitolat li jivvota u li jkun kandidat fl-elezzjonijiet tiegħu.
- (21) Minhabba li d-dispożizzjonijiet speċifiċi stipulati fl-Anness X għar-Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali li jservi fpajjiżi terzi mhumiex applikabbli matul il-liv tal-ġenituri jew il-liv tal-familja, fil-prattika huwa diffiċli għall-uffiċjali li jkunu qed jahdmu fid-delegazzjonijiet li jiehdu dan it-tip ta' liv. Dan imur kontra l-għan ġenerali ta' rikonċiljazzjoni aħjar bejn il-hajja privata u dik professjonali u, b'mod partikolari, jikkostitwixxi ostaklu għal daww in-nisa li, kieku mhux għal dan, ikunu interessati li jokkupaw post f'delegazzjoni tal-Unjoni. Għalhekk huwa xieraq li d-dispożizzjonijiet ta' dak l-Anness għandhom ikompli japplikaw, sa ċertu limitu, matul il-liv tal-ġenituri u l-liv tal-familja.
- (22) Fid-dawl tal-esperjenza miksuba mill-2004, jidher li m'hemm l-ebda ġustifikazzjoni biex tinzamm il-limitazzjoni ezistenti fir-rigward tal-applikazzjoni tal-Anness X tar-Regolamenti tal-Persunal għall-persunal kuntrattwali. Dan ifisser b'mod partikolari li l-persunal kuntrattwali għandu jiehu sehem bis-shih fil-proċedura ta' mobilità skont l-Artikoli 2 u 3 ta' dak l-Anness X. Għal dan il-għan, huwa necessarju li jiġi previst li l-persunal kuntrattwali impjegat fid-delegazzjonijiet, li għalihom japplika l-Artikolu 3a tal-Kondizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra, jista' jiġi assenjat b'mod temporanju għas-sede tal-istituzzjoni.
- (23) Fir-rigward tas-sigurtà soċjali għall-persunal lokali, l-Artikolu 121 tal-Kondizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra jirreferi għall-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali taht ir-regolamenti attwali fil-post fejn l-aġent għandu jaqdi dmirijietu. Minhabba li s-sistemi ta' sigurtà soċjali huma inezistenti jew insuffiċjenti f'ċerti pajjiżi, għandha tinholoq bażi statutorja għall-istabbiliment ta' sistema awtonoma jew kumplementari ta' sigurtà soċjali.
- (24) Biex jiġu ffaċilitati l-affarijiet għall-persunal li jivvjaġġa barra mill-Unjoni Ewropea fit-tweġiq ta' dimirijietu, għandu jkun possibbli li jinhareġ laissez-passer meta jkun meħtieġ fl-interess tas-servizz, u l-konsulenti speċjali għandhom ikunu koperti minn din il-possibbiltà.
- (25) It-termini użati fir-Regolamenti tal-Persunal u l-Kondizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra għandhom jiġu adattati għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, kif emendat mit-Trattat ta' Lisbona.
- (26) Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fid-data l-aktar kmieni possibbli, minhabba li l-emendi għar-Regolamenti tal-Persunal u l-Kondizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra jikkostitwixxu kondizzjoni necessarja għall-funzjonament tajjeb tas-SEAE.

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej għandhom jiġu emendati kif ġej:

- (1) it-titolu għandu jiġi sostitwit bi "Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea";

- (2) hliet fl-Artikolu 66a(1), il-kelmiet “Komunitajiet Ewropej” għandhom jiġu sostitwiti bil-kelmiet “Unjoni Ewropea”.

Bl-eċċezzjoni tar-referenzi għall-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar, il-Komunità Ekonomika Ewropea jew il-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika fl-Artikoli 68 u 83, il-kelmiet “Komunità” u “Komunitajiet” għandhom jiġu sostitwiti bil-kelma “Unjoni” u għandu jsir kwalunkwe tibdil grammatiku neċessarju.

Il-kelmiet “it-tliet Komunitajiet Ewropej” u “wahda mit-tliet Komunitajiet Ewropej” għandhom jiġu sostitwiti bil-kelmiet “l-Unjoni Ewropea”;

- (3) fl-Artikolu 64, it-tieni paragrafu, u fl-Artikolu 65(3), il-kelmiet “fl-ewwel inċiż tat-tieni subparagrafu tal-Artikoli 148(2) tat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea u 118(2) tat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika” għandhom jiġu sostitwiti minn “fl-Artikolu 16(4) u (5) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea”. Fl-Artikolu 13, l-ewwel paragrafu, it-tieni sentenza, tal-Anness X, il-kelmiet “fl-ewwel eventwalità stipulata fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 148(2) tat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Artikolu 118 tat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika” għandhom jiġu sostitwiti minn “fl-Artikolu 16(4) u (5) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea”.

Fl-Artikolu 83a(5), l-Artikolu 14(2) tal-Anness XII u fl-Artikolu 22(3) tal-Anness XIII, il-kelmiet “fl-ewwel inċiż tal-Artikolu 205(2) tat-Trattat tal-KE” għandhom jiġu sostitwiti minn “fl-Artikolu 16(4) u (5) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea”. Fl-Artikolu 13(3) tal-Anness VII, il-kelmiet “fl-ewwel inċiż tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 205(2) tat-Trattat tal-KE” għandhom jiġu sostitwiti minn “fl-Artikolu 16(4) u (5) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea”.

Fl-Artikolu 45(2), il-kelmiet “L-Artikolu 314 tat-Trattat tal-KE” għandhom jiġu sostitwiti minn “L-Artikolu 55 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea”;

- (4) fl-Artikolu 7(1) tal-Anness III il-kelmiet “l-Uffiċċju tal-Għażla tal-Persunal tal-Komunitajiet Ewropej” għandhom jiġu sostitwiti minn “l-Uffiċċju Ewropew għall-Għażla tal-Persunal”.

Fl-Artikolu 7(3) tal-Anness VII il-kelmiet “fl-Anness IV tat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea” għandhom jiġu sostitwiti bil-kelmiet “fl-Anness II għat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea”.

Fl-Artikolu 40 tal-Anness VIII il-kelmiet “Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej” għandhom jiġu sostitwiti bil-kelmiet “Il-Kummissjoni Ewropea”;

- (5) it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(4) għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jiddeċiedu skont l-Artikolu 336 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.”

Fl-Artikolu 9(2) tal-Anness VIII u fl-Artikolu 15(2) tal-Anness XI, il-kelmiet “l-Artikolu 283 tat-Trattat tal-KE” għandhom jiġu sostitwiti minn “l-Artikolu 336 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea”.

Fl-Artikolu 10 tal-Anness XI il-kelmiet “il-Kunsill għandu jaġixxi skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 283 tat-Trattat tal-KE” għandhom jiġu sostitwiti minn “il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jiddeċiedu skont l-Artikolu 336 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea”;

- (6) L-Artikolu 1b għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) għandu jiġi miżjud il-punt li ġej:

“(a) is-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (minn hawn ‘il quddiem imsejjaħ is-SEAE),”;

(b) il-punti (a) sa (d) għandhom isiru l-punti (b) sa (e);

- (7) fl-Artikolu 23, it-tielet paragrafu għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“Il-laissez-passer previst fil-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet għandu jingħata lill-kapijiet ta’ unità, lill-uffiċjali ta’ grad AD12 sa AD16, lill-uffiċjali li qed iservu barra mit-territorju tal-Unjoni Ewropea u lill-uffiċjali l-oħra li għalihom dan huwa mehtieg fl-interess tas-servizz.”;

- (8) fl-Artikolu 77, it-tielet paragrafu għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“Madankollu, f’każ ta’ uffiċjali li kienu qed jassistu persuna li b’ kariga li prevista fit-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea jew it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-President elett ta’ wahda mill-istituzzjonijiet jew organi tal-Unjoni jew il-President elett ta’ wiehed mill-gruppi politiċi fil-Parlament Ewropew, l-intitolament għall-pensjonijiet korrispondenti għas-snin ta’ servizz pensjonabbli miksuba matul il-hidma f’dik il-kariga għandha tiġi kkalkolata b’referenza għas-salarju bażiku finali mirċievi matul dak iż-żmien jekk is-salarju bażiku mirċievi jaqbeż dak mehud bhala referenza għall-finijiet tat-tieni paragrafu ta’ dan l-Artikolu.”;

- (9) it-Titolu VIIIa għandu jsir it-Titolu VIIIb. It-Titolu li ġej għandu jiżdied wara t-Titolu VIII:

“TITOLU VIIIa

DISPOŻIZZJONIJIET SPEĊJALI APPLIKABBLI GĦAS-SEAE

Artikolu 95

1. Is-setgħat mogħtija minn dawn ir-Regolamenti tal-Persunal lill-Awtorità tal-Ħatra għandhom jiġu eżerċitati mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà (minn hawn 'il quddiem imsejjah r-Rappreżentant Għoli) fir-rigward tal-persunal tas-SEAE. Ir-Rappreżentant Għoli jista' jiddetermina min, fi hdan is-SEAE, għandu jeżerċita dawn is-setgħat. L-Artikolu 2(2) għandu japplika.

2. Fir-rigward tal-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet, is-setgħat li jikkonċernaw il-hatriet għandhom ikunu eżerċitati bl-użu ta' proċedura ta' għażla bir-reqqa bbażata fuq il-mertu u wara li jitqies il-bilanċ bejn is-sessi u dak ġeografiku, abbażi ta' lista ta' kandidati li dwarhom tkun qablet il-Kummissjoni fi hdan il-qafas tas-setgħat mogħtija lilha mit-Trattati. Dan għandu japplika mutatis mutandis għal trasferimenti fl-interess tas-servizz maġhmula f'ċirkostanzi eċċezzjonali u għal perijodu temporanju definit għal post ta' Kap tad-Delegazzjoni.

3. Fir-rigward ta' Kapijiet tad-Delegazzjoni, f'każijiet fejn dawn għandhom iwettqu kompiti għall-Kummissjoni bhala parti minn dmirijiethom, l-Awtorità tal-Ħatra għandha tibda inkjesti amministrattivi u proċedimenti dixxiplinari kif imsemmi fl-Artikoli 22 u 86 tal-Anness IX jekk il-Kummissjoni titlob dan.

Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 43 il-Kummissjoni għandha tiġi kkonsultata.

Artikolu 96

Minkejja l-Artikolu 11, uffiċjal tal-Kummissjoni li jahdem f'delegazzjoni tal-Unjoni għandu jiehu istruzzjonijiet mill-Kap tad-Delegazzjoni, skont ir-rwol ta' dan tal-aħhar kif previst fl-Artikolu 5 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE tas-26 ta' Lulju 2010 li tistabbilixxi l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (*).

Uffiċjal tas-SEAE li għandu jwettaq kompiti għall-Kummissjoni bhala parti mid-dmirijiet tiegħu għandu jiehu istruzzjonijiet mill-Kummissjoni fir-rigward ta' dawn il-kompiti, skont l-Artikolu 221(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

L-arranġamenti dettaljati għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu maqbuli bejn il-Kummissjoni u s-SEAE.

(*) ĠU L 201, 3.8.2010, p. 30.

Artikolu 97

Sat-30 ta' Ġunju 2014, fir-rigward ta' dawk l-uffiċjali li kienu ttrasferiti għas-SEAE skont id-Deċiżjoni 2010/427/UE, b'deroga mill-Artikoli 4 u 29 ta' dawn ir-Regolamenti tal-Persunal u skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 7(1) tagħhom, l-Awtoritajiet tal-Ħatra tal-istituzzjonijiet ikkonċernati jstgħu f'każijiet eċċezzjonali, filwaqt li jaġixxu bi qbil komuni u unikament fl-interess tas-servizz, wara li jkun semgħu lill-uffiċjal ikkonċernat, jitransferixxu tali uffiċjal tas-SEAE mis-SEAE għall-post vakanti fl-istess grad mas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill jew fil-Kummissjoni mingħajr ma jinnotifikaw lill-persunal dwar il-post vakanti.

Artikolu 98

1. Għall-finijiet tal-Artikolu 29(1)(a), meta jkun qed jimtela post vakanti fis-SEAE, l-Awtorità tal-Ħatra għandha tikkunsidra l-applikazzjonijiet ta' uffiċjali tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill, il-Kummissjoni u s-SEAE, ta' persunal temporanju li għalih japplika l-Artikolu 2(e) tal-Kondizzjonijiet tal-Impjieġ applikabbli għall-Aġenti l-Oħra u ta' persunal minn servizzi diplomatiċi nazzjonali tal-Istati Membri mingħajr ma tingħata prijorità lill kwalunkwe waħda minn dawk il-kategoriji. Sat-30 ta' Ġunju 2013, b'deroga mill-Artikolu 29, għar-reklutaġġ minn barra l-istituzzjoni, is-SEAE għandu jirrekluta esklużivament uffiċjali mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u mill-Kummissjoni kif ukoll persunal mis-servizzi diplomatiċi tal-Istati Membri.

Madankollu, f'każijiet eċċezzjonali u wara li tkun ezawriet il-possibilitajiet li tirrekluta skont dawn id-dispożizzjonijiet, l-Awtorità tal-Ħatra tista' tiddeċiedi li tirrekluta minn barra s-sorsi msemmija fl-ewwel sentenza tal-ewwel subparagrafu persunal ta' appoġġ tekniku fil-livell AD meħtieġ għall-funzjonament tajjeb tas-SEAE, bhala speċjalisti fl-oqsma tal-manijġar ta' krizijiet, tas-sigurtà u tal-IT.

Mill-1 ta' Lulju 2013, l-Awtorità tal-Ħatra għandha tikkunsidra wkoll l-applikazzjonijiet ta' uffiċjali minn istituzzjonijiet oħra minbarra dawk imsemmija fl-ewwel subparagrafu mingħajr ma tingħata prijorità lil kwalunkwe waħda minn dawk il-kategoriji.

2. Għall-finijiet tal-Artikolu 29(1)(a) u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 97, l-Awtorità tal-Ħatra ta' istituzzjonijiet għajr is-SEAE għandha, meta tkun qed timla post vakanti tikkunsidra applikazzjonijiet mill-kandidati interni u uffiċjali tas-SEAE li kienu uffiċjali tal-istituzzjoni kkonċernata sakemm saru uffiċjali tas-SEAE mingħajr ma tingħata prijorità lil kwalunkwe minn dawk il-kategoriji.

Artikolu 99

1. Sakemm ir-Rappreżentant Għoli jiddeċiedi li jistabbilixxi Bord Dixxiplinari għas-SEAE, il-Bord Dixxiplinari tal-Kummissjoni għandu jservi wkoll bhala Bord Dixxiplinari għas-SEAE. Id-deċiżjoni tar-Rappreżentant Għoli għandha tittiehed mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2011.

Sakemm jiġi stabbilit Bord Dixxiplinari għas-SEAE, iż-żewġ membri addizzjonali msemmija fl-Artikolu 5(2) tal-Anness IX għandhom jinhatru minn fost l-uffiċjali tas-SEAE. L-Awtorità tal-Hatra u l-Kumitat tal-Persunal imsemmi fl-Artikoli 5(5) u 6(4) tal-Anness IX għandhom ikunu dawk tas-SEAE.

2. Sakemm jitwaqqaf Kumitat tal-Persunal fi hdan is-SEAE skont l-ewwel inċiż tal-Artikolu 9(1)(a), li m'għandux ikun aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2011, u b'deroga mid-dispożizzjoni li tinsab f'dak l-inċiż, il-Kumitat tal-Persunal tal-Kummissjoni għandu jirrappreżenta wkoll uffiċjali u aġenti ohra tas-SEAE.”;

(10) fil-Kapitolu 3 tal-Anness X, l-Artikolu li ġej għandu jiżdied:

“Artikolu 9a

Matul il-liv tal-ġenituri u tal-familja kif previst fl-Artikolu 42a u 42b tar-Regolament tal-Persunal, l-Artikoli 5, 23 u 24 ta' dan l-Anness għandhom ikomplu japplikaw għal perijodu massimu kumulattiv ta' sitt xhur matul kull perijodu ta' sentejn ta' assenjazzjoni għal pajjiż terz, u l-Artikolu 15 ta' dan l-Anness għandu jkompli japplika għal perijodu massimu kumulattiv ta' disa' xhur matul kull perijodu ta' sentejn ta' assenjazzjoni għal pajjiż terz.”.

Artikolu 2

Il-Kondizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra tal-Komunitajiet Ewropej għandhom jiġu emendati kif ġej:

- (1) it-titolu għandu jiġi sostitwit bi “Kondizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra tal-Unjoni Ewropea”;
- (2) hlief fl-Artikolu 28a(8), il-kliem “Il-Komunitajiet Ewropej” għandhom jiġu sostitwiti bi “Unjoni Ewropea”, il-kliem “Komunità” u “Komunitajiet” għandhom jiġu sostitwiti bi “Unjoni” u għandu jsir kwalunkwe tibdil grammatikali neċessarju;
- (3) fl-Artikolu 12(3) u l-Artikolu 82(5) il-kelmiet “l-Uffiċċju tal-Għażla tal-Persunal tal-Komunitajiet Ewropej” għandhom jiġu sostitwiti minn “l-Uffiċċju Ewropew għall-Għażla tal-Persunal”;
- (4) fl-Artikolu 39(1), il-kelmiet “L-Artikolu 283 tat-Trattat tal-KE” għandhom jiġu sostitwiti minn “L-Artikolu 336 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea”;

(5) L-Artikolu 2 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fil-punt (c) il-kliem “it-Trattati li jstabbilixxu l-Komunitajiet jew it-Trattat li jstabbilixxi Kunsill Wiehed u Kummissjoni Wahda tal-Komunitajiet Ewropej, jew il-President elett ta' wahda mill-istituzzjonijiet jew organi tal-Komunitajiet” għandhom jiġu sostitwiti minn “it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea jew it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, jew il-President elett ta' wahda mill-istituzzjonijiet jew organi tal-Unjoni”;

(b) il-punt li ġej għandu jiżdied:

“(e) persunal issekondat mis-servizzi diplomatiċi nazzjonali tal-Istati Membri ingaġġat biex jimla temporanjament post permanenti fis-SEAE.”;

(6) fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 3a, is-subparagrafu li ġej jiġi miżjud:

“Persunal ingaġġat għat-tweqqif ta' dmirijiet full-time jew part-time f'delegazzjonijiet tal-Unjoni jista' jiġi assenjat temporanjament għas-sede ġenerali tal-istituzzjoni skont il-proċedura ta' mobilità stilupata fl-Artikoli 2 u 3 tal-Anness X tar-Regolamenti tal-Persunal.”;

(7) fl-Artikolu 3b, it-tieni paragrafu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Hlief fil-każijiet imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 3a(1), l-użu tal-persunal kuntrattwali għal xoghlijiet awżiljarji huwa eskluż fejn japplika l-Artikolu 3a.”;

(8) L-Artikolu 10 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) l-erba' paragrafi eżistenti għandhom jiġu nnumerati;

(b) l-aħħar sentenza tal-paragrafu 4 għandha tithassar;

(c) Għandu jiżdied il-paragrafu li ġej:

“5. L-Artikoli 95, 96 u 99 tar-Regolamenti tal-Persunal għandhom japplikaw b'analogija għall-persunal temporanju. It-Titolu VIIIb tar-Regolamenti tal-Persunal għandu japplika b'analogija għall-persunal temporanju li jservi f'pajjiż terz.”;

(9) fl-Artikolu 47, il-punt (a) għandu jkun sostitwit b'dan li ġej:

“(a) fl-aħħar tax-xahar li fih l-aġent jilhaq l-età ta' 65 sena jew, fejn applikabbli, fid-data stabbilta skont l-Artikolu 50c(2); jew”;

(10) il-Kapitolu li ġej għandu jiddied mat-Titolu II:

“KAPITOLU 10

Dispożizzjonijiet speċjali għall-membri ta' persunal temporanju msemmi fl-Artikolu 2(e)

Artikolu 50b

1. Persunal mis-servizzi diplomatiċi nazzjonali tal-Istati Membri li kienu ntgħażlu skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 98(1) tar-Regolamenti tal-Persunal u li huma ssekondati mis-servizzi diplomatiċi nazzjonali tagħhom għandhom ikunu ingaġġati bhala persunal temporanju skont l-Artikolu 2(e).

2. Jistgħu jkunu ingaġġati għal perijodu massimu ta' erba' snin. Il-kuntratti jistgħu jiġġeddu għal perijodu massimu ta' erba' snin. L-ingaġġament tagħhom m'għandux ikun għal aktar minn tmien snin b'kollox. Madankollu, f'ċirkostanzi eċċezzjonali u fl-interess tas-servizz, fi tmien it-tmien sena, il-kuntratt jista' jiġi estiż għal perijodu massimu ta' sentejn. Kull Stat Membru għandu jagħti lill-uffiċjali tiegħu li jkunu saru aġenti temporanji fis-SEAE garanzija li hu jaċċettahom lura minnufih fl-ahħar tal-perijodu tas-servizz tagħhom mas-SEAE, skont id-dispożizzjonijiet applikabbli tal-liġi nazzjonali tiegħu.

3. L-Istati Membri għandhom jappoġġaw l-Unjoni fl-infurzar ta' kwalunkwe responsabbiltà li taqa' taht l-Artikolu 22 tar-Regolament tal-Persunal ta' aġenti temporanji tas-SEAE msemmija tal-Artikolu 2(e) ta' dawn il-Kondizzjonijiet tal-Impjieg.

Artikolu 50c

1. L-Artikoli 37, 38 u 39 tar-Regolamenti tal-Persunal għandhom japplikaw b'analoġija. Is-sekondar m'għandux ikun itwal mill-iskadenza tal-kuntratt.

2. It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 52(b) tar-Regolamenti tal-Persunal għandu japplika b'analoġija.”;

(11) Il-paragrafu li ġej għandu jiġi miżjud mal-Artikolu 80:

“5. L-Artikoli 95, 96 u 99 tar-Regolamenti tal-Persunal għandhom japplikaw b'analoġija.”;

(12) l-Artikolu 118 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 118

L-Anness X għar-Regolamenti tal-Persunal għandu japplika b'analoġija għall-persunal kuntrattwali li jservu f'pajjiżi

terzi. Madankollu, l-Artikolu 21 ta' dak l-Anness għandu japplika biss jekk it-tul tal-kuntratt huwa għal perijodu ta' mhux inqas minn sena.”;

(13) l-Artikolu 121 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 121

Fir-rigward tas-sigurtà soċjali, l-istituzzjoni għandha tkun responsabbli għas-sehem ta' min ihaddem tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali taht ir-regolamenti attwali fil-post fejn l-aġent għandu jaqdi dmirijietu, sakemm il-ftehim tal-post ma jipprevedix mod iehor. L-istituzzjoni għandha twaqqaf sistema awtonoma jew kumplimentari ta' sigurtà soċjali għall-pajjiżi fejn il-kopertura mis-sistema lokali jew ma teżistix jew mhijiex biżżejjed.”;

(14) fl-Artikolu 124, il-kliem “l-ewwel u t-tieni paragrafi tal-Artikolu 23” għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem “Artikolu 23”.

Artikolu 3

1. Uffiċjali u persunal temporanju li jokkupa post fentità organizzazzjonali li hija trasferita mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill jew mill-Kummissjoni għas-Servizz Ewropew għal Azzjoni Esterna (SEAE) skont id-Deciżjoni 2010/427/KE għandu jkun meqjus trasferit għas-SEAE mill-istituzzjonijiet rilevanti fid-data stabbilita fl-Artikolu 7 ta' dik id-Deciżjoni. Dan għandu japplika mutatis mutandis għal persunal kuntrattwali u persunal lokali assenjat għal tali entità organizzazzjonali, li għalihom il-kondizzjonijiet tal-kuntratt jibqgħu l-istess. L-Awtorità tal-Fatra tal-Kunsill jew tal-Kummissjoni, skont il-każ, għandha tgħarraf minn qabel lill-persunal ikkonċernat minn tali trasferiment.

2. Bil-qbil tar-Rappreżentant Ġenerali u tas-servizz diplomatiku kkonċernat, il-kuntratti tal-persunal temporanju minn servizzi diplomatiċi nazzjonali tal-Istati Membri li kienu ingaġġati jew li l-kuntratt tagħhom ġie emendat, wara t-30 ta' Novembru 2009 u li jokkupaw post fentità organizzazzjonali li hija trasferita mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill jew mill-Kummissjoni għas-SEAE skont id-Deciżjoni 2010/427/UE għandu jinbidel, mingħajr proċedura ta' għażla ġdida, għal kuntratti skont il-punt (e) tal-Artikolu 2 tal-Kondizzjonijiet tal-Impjieg applikabbli għall-Aġenti l-Oħra. Għall-bqija, il-kundizzjonijiet tal-kuntratt għandhom jibqgħu l-istess.

3. Sat-30 ta' Ġunju 2013 u b'deroga mill-Artikolu 7 tar-Regolamenti tal-Persunal, l-uffiċjali u l-aġenti l-oħra tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill jew tal-Kummissjoni li jeżerċitaw funzjonijiet ta' appoġġ tekniku għas-SEAE jistgħu, wara li jkunu nstembgħu, jiġu ttrasferiti għas-SEAE bi qbil komuni tal-istituzzjonijiet ikkonċernati, b'rispett shih tal-prerogattivi tal-awtorità tal-estimi. Dan it-trasferiment għandu jiehu effett mid-data determinata fid-Deciżjoni baġitarja rilevanti li tipprevedi l-postijiet u l-appropriazzjonijiet korrispondenti fis-SEAE.

4. F'konformità mal-Artikolu 27 tar-Regolamenti tal-Persunal u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 12(1), u l-Artikolu 82 tal-Kondizzjonijiet tal-Impjieg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra, ir-reklutaġġ jew l-ingaġġar għandu jkun immirat biex jiżgura għas-SEAE s-servizz ta' uffiċjali u persunal temporanju tal-oghla standard ta' kapaċità, effiċjenza u integrità, reklutati fuq l-usa' bażi ġeografika possibbli minn fost iċ-ċittadini tal-Istati Membri tal-Unjoni. Dan għandu japplika għas-SEAE bhala entità u għall-varji komponenti tal-persunal tiegħu, inkluż persunal temporanju msemmi fil-punt (e) tal-Artikolu 2 tal-Kondizzjonijiet tal-Impjieg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra. Flimkien ma' dan, il-persunal tas-SEAE għandu jkun fih preżenza xierqa u sinifikanti ta' ċittadini mill-Istati Membri kollha.

5. Skont l-Artikoli 1d(2) u (3) tar-Regolamenti tal-Persunal, ir-Rappreżentant Għoli għandu jiehu l-miżuri xierqa biex jipprova l-opportunitajiet indaqs għas-sess anqas irrappreżentat f'ċerti gruppi funzjonali, b'mod aktar partikolari fil-grupp funzjonali AD.

6. Sabiex tiġi garantita rappreżentanza xierqa tal-persunal mis-servizzi diplomatiċi nazzjonali fis-SEAE, ir-Rappreżentant Għoli għandu jiddeċiedi li, b'deroga mill-Artikolu 29 u mill-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 98(1), tar-Regolamenti tal-Persunal, sat-30 ta' Ġunju 2013, tista' tinghata prijorità għal ċerti postijiet fil-grupp funzjonali AD fis-SEAE lil kandidati mis-servizzi diplomatiċi nazzjonali tal-Istati Membri f'każ ta' kwalifiki ekwivalenti.

Artikolu 4

Sa nofs l-2013, ir-Rappreżentant Għoli għandu jippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, b'enfasi partikolari fuq il-bilanċ tas-sessi u dak ġeografiku tal-persunal fis-SEAE.

Artikolu 5

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu, l-24 ta' Novembru 2010

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
J. BUZEK

Għall-Kunsill
Il-President
O. CHASTEL

**REGOLAMENT (UE, EURATOM) Nru 1081/2010 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL
tal-24 ta' Novembru 2010**

li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej, fir-rigward tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 322 tiegħu, flimkien mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 106a tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Qorti tal-Awdituri ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽³⁾ (minn hawn 'il quddiem "ir-Regolament Finanzjarju"), jistabbilixxi l-prinċipji tal-baġit u r-regoli finanzjarji li għandhom jiġu rispettati fl-atti leġislattivi kollha. Huwa mehtieg li jiġu emendati ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament Finanzjarju sabiex jittiehed kont talemendi introdotti mit-Trattat ta' Lisbona u tal-istabbiliment tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna, skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE tas-26 ta' Lulju 2010 li tistabbilixxi l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna ⁽⁴⁾.

(2) It-Trattat ta' Lisbona jistabbilixxi Servizz Ewropew ta' Azzjoni Esterna (minn hawn 'il quddiem is-"SEAE"). Id-Deciżjoni 2010/427/UE tipprevedi li s-SEAE huwa servizz ta' natura sui generis u għandu jiġi trtrattat bħala istituzzjoni għall-finijiet tar-Regolament Finanzjarju.

(3) Fil-kuntest tar-rilaxx, minhabba li s-SEAE għandu jiġi trtrattat bħala istituzzjoni għall-finijiet tar-Regolament Finanzjarju, is-SEAE għandu jkun soġġett b'mod shih għall-proċeduri previsti fl-Artikolu 319 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u fl-Artikoli 145 sa 147 tar-Regolament Finanzjarju. Is-SEAE għandu jikkooopera bis-shih mal-istituzzjonijiet involuti fil-proċedura ta' rilaxx u jipprovdi, kif xieraq, kwalunkwe informazzjoni

addizzjonali mehtiega, inkluż permezz tal-attenzenza fil-laqgħat tal-korpi rilevanti. Il-Kummissjoni għandha tibqa' responsabbli, skont l-Artikolu 319 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, għall-implimentazzjoni tal-baġit, inklużi l-appropriazzjonijiet operattivi implimentati mill-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet li huma uffiċjali awtorizzanti b'sottodelega tal-Kummissjoni. Sabiex jippermettu lill-Kummissjoni biex tissodisfa r-responsabbiltajiet tagħha, il-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni għandhom jipprovdu l-informazzjoni mehtiega. Ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà (minn hawn 'il quddiem "ir-Rappreżentant Għoli") għandu jiġi infurmat fl-istess hin u għandu jiffacilita l-kooperazzjoni bejn id-Delegazzjonijiet tal-Unjoni u d-dipartimenti tal-Kummissjoni. Minhabba n-natura ġdida ta' din l-istruttura, jehtieg li jiġu applikati dispożizzjonijiet ta' standard għoli dwar it-trasparenza u r-responsabilità baġitarja u finanzjarja.

(4) Fi hdan is-SEAE, Direttur Ġenerali għall-baġit u l-amministrazzjoni għandu jirrispondi lir-Rappreżentant Għoli għall-ġestjoni amministrattiva u baġitarja interna tas-SEAE. Id-Direttur Ġenerali għandu jahdem fi hdan il-format eżistenti u jseġwi l-istess regoli amministrattivi bħal dawk applikabbli għal dik il-parti tat-Taqsima III tal-baġit tal-UE li taqa' taht l-intestatura 5 tal-qafas finanzjarju multiannwali.

(5) L-istabbiliment tas-SEAE għandu jkun iggwidatmill-prinċipji stipulati mill-Kunsill Ewropew tad-29 u t-30 ta' Ottubru 2009, b'mod partikolari mill-prinċipju tal-effiċjenza fl-infiq bl-għan tan-newtralità baġitarja.

(6) It-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jipprevedi li d-Delegazzjonijiet tal-Kummissjoni jsiru parti mis-SEAE bħala Delegazzjonijiet tal-Unjoni. Sabiex tiġi żgurata l-ġestjoni effiċjenti tagħhom, kull nefqa amministrattiva u ta' appoġġ tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni li tiffinanzja l-ispejjeż komuni għandha tiġi eżegwita minn servizz ta' appoġġ uniku. Għal dak il-għan, ir-Regolament Finanzjarju għandu jipprevedi l-possibbiltà għal arrangamenti dettaljati, li għandhom jiġu miftiehma mal-Kummissjoni, sabiex tiġi ffacilitata l-implimentazzjoni tal-appropriazzjonijiet amministrattivi tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni.

(7) Huwa mehtieg li tiġi żgurata l-kontinwità tal-funzjonament tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni u, b'mod partikolari, il-kontinwità u l-effiċjenza fil-ġestjoni tal-għajnuna esterna mid-Delegazzjonijiet. Għalhekk, il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata biex tghaddi permezz ta' sottodelega s-setgħat tagħha ta' implimentazzjoni baġitarja tal-infiq operattiv lill-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet

⁽¹⁾ ĠU C 145, 3.6.2010, p. 4.

⁽²⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-20 ta' Ottubru 2010 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u d-Deciżjoni tal-Kunsill tas-17 ta' Novembru 2010.

⁽³⁾ ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 201, 3.8.2010, p. 30.

- tal-Unjoni li jappartjenu ghas-SEAE bhala istituzzjoni separata. Barra minn hekk, fejn il-Kummissjoni timplimenta l-baġit b'gestjoni centralizzata diretta, għandu jkun permess lilha li tagħmel dan ukoll permezz ta' sottodelega lill-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni. L-uffiċjali awtorizzanti b'delega tal-Kummissjoni għandhom ikompli jkunu responsabbli għad-definizzjoni tas-sistemi tal-ġestjoni u kontroll interni, filwaqt li l-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni għandhom ikunu responsabbli għall-istabbiliment u t-thaddim adegwati ta' sistemi ta' ġestjoni u kontroll interni u għall-ġestjoni tal-fondi u l-operazzjonijiet imwettqa fid-Delegazzjonijiet tagħhom. Huma għandhom jirrapportaw dwar dan darbejn fis-sena. Tali delega tista' tiġi rtirata skont ir-regoli applikabbli għall-Kummissjoni.
- (8) Sabiex ikunu konformi mal-prinċipju ta' ġestjoni finanzjarja tajba, l-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni, meta jaġixxu bhala uffiċjali awtorizzanti b'sottodelega tal-Kummissjoni, għandhom japplikaw ir-regoli tal-Kummissjoni u għandhom ikunu soġġetti għall-istess dmirijiet, obbligi u responsabbiltà bhal kull uffiċjal awtorizzanti iehor b'sottodelega tal-Kummissjoni. Għal dawk il-finijiet, huma għandhom jirreferu wkoll għall-Kummissjoni bhala l-istituzzjoni tagħhom.
- (9) L-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni jibqa' responsabbli għat-taqsimu tal-Kummissjoni tal-baġit kollha kemm hi, inklużi l-operazzjonijiet ta' kontabilità li jirrigwardaw l-appropriazzjonijiet mgħoddija b'sottodelega lill-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni. Għalhekk, huwa meħtieġ li jiġi ċċarat li r-responsabbiltajiet tal-uffiċjal tal-kontabilità tas-SEAE għandhom jikkoncernaw biss it-taqsimu tal-baġit tas-SEAE biex tiġi evitata kull duplikazzjoni ta' responsabbiltajiet. L-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni għandu jaġixxi wkoll bhala l-uffiċjal tal-kontabilità tas-SEAE fir-rigward tal-implimentazzjoni tat-taqsimu tas-SEAE tal-baġit, soġġett għal rieżami.
- (10) Sabiex tiġi żgurata l-koerenza u l-ugwaljanza tat-trattament bejn l-uffiċjali awtorizzanti b'sottodelega li huma persunal tas-SEAE u dawk li huma impjegati tal-Kummissjoni, u sabiex jiġi żgurat li l-Kummissjoni tkun infurmata b'mod xieraq, il-bord speċjali għall-irregolaritajiet finanzjarji tal-Kummissjoni għandu wkoll ikun responsabbli sabiex jiehu azzjoni dwar irregolaritajiet fi hdan is-SEAE fejn il-Kummissjoni għaddiet setgħat ta' implimentazzjoni b'sottodelega lill-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni. Madankollu, sabiex tinzamm ir-rabta bejn ir-responsabbiltà tal-ġestjoni finanzjarja u l-azzjoni dixxiplinari, il-Kummissjoni għandha tkun intitolata titlob lir-Rappreżentant Gholi sabiex jibda procedimenti jekk il-bord isib irregolaritajiet li jikkoncernaw dawk il-kompetenzi tal-Kummissjoni mgħoddija b'sottodelega lill-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni. Ftali każ ir-Rappreżentant Gholi għandu jiehu l-azzjoni xierqa skont ir-Regolamenti tal-Persunal.
- (11) L-awditur intern tal-Kummissjoni għandu jaġixxi bhala l-awditur intern tas-SEAE fir-rigward tal-implimentazzjoni tat-taqsimiet tal-baġit kemm tal-Kummissjoni kif ukoll tas-SEAE, soġġett għal rieżami.
- (12) Biex jiġi żgurat l-iskrutinju demokratiku tal-implimentazzjoni tal-baġit tal-Unjoni, il-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni għandhom jipprovdu assigurazzjoni, flimkien ma' rapport li jkun jinkludi informazzjoni dwar l-effiċjenza u l-effikaċja tas-sistemi ta' ġestjoni u kontroll interni fid-Delegazzjoni tagħhom, kif ukoll dwar il-ġestjoni ta' operazzjonijiet li ġew fdati lilhom b'sottodelega. Ir-rapporti tal-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni għandhom jiġu mehmuża bhala annessi għar-rapport ta' attività annwali tal-uffiċjal awtorizzanti b'delega responsabbli u jkunu disponibbli għall-awtorità baġitarja.
- (13) It-terminu "Rappreżentant Gholi tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà", għall-finijiet tar-Regolament Finanzjarju, għandu jiġi interpretat f'konformità mad-diversi funzjonijiet tar-Rappreżentant Gholi skont l-Artikolu 18 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.
- (14) Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 għandu għalhekk jiġi emendat kif meħtieġ,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 huwa b'dan emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 1 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 1

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli għall-istabbiliment u l-implimentazzjoni tal-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea, (il-'baġit'), u għall-preżentazzjoni u l-verifika tal-kontijiet.

2. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

— it-terminu 'istituzzjoni' jirreferi għall-Parlament Ewropew, il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, il-Kummissjoni Ewropea, il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea u l-Qorti tal-Awdituri, il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew, il-Kumitat tar-Reġjuni, l-Ombudsman Ewropew, il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data u s-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (minn hawn 'il quddiem is-'SEAE');

— il-Bank Ċentrali Ewropew m'għandux jitqies bhala istituzzjoni tal-Unjoni.

3. Kwalunkwe referenza għall-'Komunitajiet' jew għall-'Unjoni' għandha tinftehem bhala referenza għall-Unjoni Ewropea u / jew il-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika, skont kif jirrikjedi l-kuntest."

(2) Fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 16, il-kliem "tas-Servizz Estern tal-Kummissjoni" għandhom jinbidlu bil-kliem "tal-Kummissjoni u tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna".

(3) Fl-Artikolu 28(1), l-ewwel subparagrafu għandu jinbidel b'dan li ġej:

"1. Kwalunkwe proposta jew inizjattiva pprezentata lill-awtorità leġislattiva mill-Kummissjoni, ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà (minn hawn 'il quddiem 'ir-Rappreżentant Għoli') jew minn Stat Membru, li jista' jkollha impatt fuq il-baġit, inkluż bidliet fin-numru ta' karigi, għandha tkun akkumpanjata b'dikjarazzjoni finanzjarja u bl-evalwazzjoni prevista fl-Artikolu 27(4)."

(4) Fl-Artikolu 30(3), l-ewwel subparagrafu għandu jinbidel b'dan li ġej:

"3. Il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli, b'mod xieraq, l-informazzjoni dwar il-benefiċjarji ta' fondi li ġejjin mill-baġit miżmum minnha meta l-baġit ikun implimentat fuq bażi centralizzata u direttament mid-dipartimenti tagħha jew mid-Delegazzjonijiet tal-Unjoni skont it-tieni paragrafu tal-Artikolu 51, u l-informazzjoni dwar il-benefiċjarji ta' fondi kif ipprovduti mill-entitajiet li lilhom ikunu delegati l-kompiti tal-implimentazzjoni tal-baġit taht modi oħrajn ta' ġestjoni."

(5) Fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 31, il-kliem "il-Kunsill Ewropew u" għandhom jiddahhlu quddiem il-kliem "il-Kunsill" u l-kliem "u s-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna" għandhom jiddahhlu quddiem il-kliem "għandhom ihejju".

(6) Fl-Artikolu 31, il-paragrafu li ġej għandu jiddahhal wara l-paragrafu 1:

"Is-SEAE għandu jfassal stima tad-dhul u l-infiq tiegħu, li huwa għandu jibgħat lill-Kummissjoni qabel l-1 ta' Lulju ta' kull sena. Ir-Rappreżentant Għoli ser ikollu konsultazzjonijiet mal-Membri tal-Kummissjoni responsabbli għall-politika tal-iżvilupp, il-politika tal-viceinat u l-kooperazzjoni internazzjonali, l-għajnuna umanitarja u r-rispons f'każ ta' krizi, rigward ir-responsabbiltajiet rispettivi tagħhom."

(7) Fl-Artikolu 33, għandu jiżdied il-paragrafu li ġej:

"3. F'konformità mal-Artikolu 8(5) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE tas-26 ta' Lulju 2010 li tistabbilixxi l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (*) u sabiex tiġi żgurata t-trasparenza baġitarja fil-qasam tal-azzjoni esterna tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha tibgħat lill-awtorità baġitarja, flimkien mal-abbozz ta' baġit, dokument ta' hidma li jippreżenta, b'mod komprensiv:

— l-infiq amministrattiv u operazzjonali kollu relatat mal-azzjonijiet esterni tal-Unjoni, inklużi l-kompiti tal-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni /Politika ta' Sigurtà u ta' Difiza Komuni (PESK/PSDK), u ffinanzjati mill-baġit tal-Unjoni,

— l-infiq amministrattiv globali tas-SEAE għas-sena preċedenti, maqsum finfiq skont id-delegazzjoni u nfiq għall-amministrazzjoni centrali tas-SEAE; flimkien mal-infiq operattiv, maqsum skont iż-żona ġeografika (reġjuni, pajjiżi), l-oqsma tematiċi, id-Delegazzjoni tal-Unjoni u l-missjoni.

Id-dokument ta' hidma għandu wkoll:

— juri n-numru ta' karigi għal kull grad f'kull kategorija u n-numru ta' karigi permanenti u temporanji, inkluż il-persunal kuntrattwali u lokali awtorizzati fil-limiti tal-appropriazzjonijiet tal-baġit f'kull Delegazzjoni tal-Unjoni, kif ukoll fl-amministrazzjoni centrali tas-SEAE,

— juri kwalunkwe zieda jew tnaqqis fil-karigi skont il-grad u l-kategorija fl-amministrazzjoni centrali tas-SEAE u fid-Delegazzjonijiet tal-Unjoni kollha kemm huma fuq il-bażi tas-sena preċedenti,

— juri, flimkien man-numru ta' karigi awtorizzati għas-sena finanzjarja, in-numru ta' karigi awtorizzati għas-sena preċedenti, kif ukoll in-numru ta' karigi okkupati minn uffiċjali diplomatici ssekondati mill-Istati Membri u minn persunal tal-Kunsill u tal-Kummissjoni; jipprovdi stampa dettaljata tal-persunal kollu fid-delegazzjonijiet tal-Unjoni fil-mument tal-preżentazzjoni tal-abbozz ta' baġit, imqas skont iż-żona ġeografika, il-pajjiż u l-missjoni individwali, filwaqt li ssir distinzjoni bejn il-karigi tal-organigramma, l-aġenti kuntrattwali, l-aġenti lokali u l-esperti nazzjonali ssekondati u l-appropriazzjonijiet mitluba fl-abbozz ta' baġit għal tipi oħra ta' persunal flimkien ma' stimuli korrispondenti tal-persunal f'karigi ekwivalenti ta' full-time, li jista' jiġi impjegat fil-limiti tal-appropriazzjonijiet mitluba.

(*) ĠU L 201 , 3.8.2010, p. 30."

(8) Fl-Artikolu 46(1), għandu jiżdied il-punt li ġej:

“(6) l-ammont totali tal-infiq tal-Politika Esera u ta’ Sigurtà Komuni (‘PESK’) għandu jiddahhal f’kapitolu wiehed tal-baġit, intitolat PESK, b’artikoli baġitarji speċifiċi. Dawk l-artikoli għandhom ikopru l-infiq tal-PESK u għandhom jinkludu linji baġitarji speċifiċi li jidentifikaw mill-inqas il-missjonijiet ewlenin individwali.”

(9) Fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 50 għandhom jiżdiedu s-sentenzi li ġejjin:

“Madankollu, arranġamenti dettaljati jistgħu jiġu miftiehma mal-Kummissjoni sabiex tiġi ffaċilitata l-implimentazzjoni tal-appropriazzjonijiet amministrattivi tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni. Dawn l-arranġamenti m’għandhomx jinkludu derogi mid-dispożizzjonijiet tar-Regolament Finanzjarju jew mir-regoli implimentattivi tiegħu.”

(10) Fl-Artikolu 51 għandhom jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“Madankollu, il-Kummissjoni tista’ tiddelega s-setgħat tagħha ta’ implimentazzjoni tal-baġit għall-appropriazzjonijiet operattivi tat-taqsimata tagħha stess lill-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni. Hija għandha, fl-istess hin, tgħarraf lir-Rappreżentant Għoli b’dan. Meta l-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni jaġixxu bhala uffiċjali awtorizzanti b’sottodelega tal-Kummissjoni, huma għandhom japplikaw ir-regoli tal-Kummissjoni għall-implimentazzjoni tal-baġit u għandhom ikunu sottomessi għall-istess dmirijiet, obbligi u responsabbiltà bħal kull uffiċjal awtorizzanti iehor b’sottodelega tal-Kummissjoni.

Il-Kummissjoni tista’ tirtira dik id-delega skont ir-regoli tagħha stess.

Għall-finijiet tat-tieni paragrafu, ir-Rappreżentant Għoli għandu jiehdu l-miżuri mehtieġa biex jiffaċilita l-kooperazzjoni bejn id-Delegazzjonijiet tal-Unjoni u d-dipartimenti tal-Kummissjoni.”

(11) L-Artikolu 53a għandu jinbidel b’dan li ġej:

“Artikolu 53a

Meta l-Kummissjoni timplimenta l-baġit fuq bażi ċentralizzata, il-kompiti implimentattivi għandhom jitwettqu, jew direttament mid-dipartimenti tagħha jew mid-Delegazzjonijiet tal-Unjoni skont it-tieni paragrafu tal-Artikolu 51, jew b’mod indirett, skont l-Artikoli 54 sa 57.”

(12) Fl-Artikolu 59, għandu jiżdied il-paragrafu li ġej:

“5. Meta l-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni jaġixxu bhala uffiċjali awtorizzanti b’sottodelega skont it-

tieni paragrafu tal-Artikolu 51, huma għandhom ikunu sugġetti għall-Kummissjoni bhala l-istituzzjoni responsabbli għad-definizzjoni, l-eżerċitar, il-kontroll u l-ewwalizzjoni tad-dmirijiet u r-responsabbiltajiet tagħhom bhala uffiċjali awtorizzanti b’sottodelega. Il-Kummissjoni għandha, fl-istess hin, tgħarraf lir-Rappreżentant Għoli b’dan.”

(13) Fl-aħhar tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 60(7), għandha tiżdied is-sentenza li ġejja:

“Ir-rapporti annwali ta’ attività tal-uffiċjali awtorizzanti b’delega għandhom jitqiegħdu wkoll għad-dispożizzjoni tal-awtorità tal-baġit.”

(14) Fit-Taqsimata 2, għandu jiddahhal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 60a

1. Meta l-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni jaġixxu bhala uffiċjali awtorizzanti b’sottodelega skont it-tieni paragrafu tal-Artikolu 51, huma għandhom jikkooperaw mill-qrib mal-Kummissjoni għall-implimentazzjoni xierqa tal-fondi, sabiex tiġi żgurata, b’mod partikolari, il-legalità u r-regolarità tat-tranzazzjonijiet finanzjarji, ir-rispett tal-prinċipju tal-ġestjoni finanzjarja tajba fil-ġestjoni tal-fondi u l-harsien effettiv tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni.

Għal dan il-ghan, huma għandhom jiehdu l-miżuri mehtieġa sabiex jipprevjenu kwalunkwe sitwazzjoni li tista’ tqieghed fil-periklu r-responsabbiltà tal-Kummissjoni għall-implimentazzjoni tal-baġit sottodelegat lilhom kif ukoll kwalunkwe kunflitt ta’ prijoritajiet li x’aktarx ikollu impatt fuq l-implimentazzjoni tal-kompiti tal-ġestjoni finanzjarja sottodelegati lilhom.

Meta jinqalghu sitwazzjoni jew kunflitt tat-tip imsemmi fit-tieni subparagrafu, il-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni għandhom jgħarrfu b’dan mingħajr dewmien lid-Diretturi Ġenerali responsabbli tal-Kummissjoni u tas-SEAE. Dawk id-Diretturi Ġenerali għandhom jiehdu passi xierqa biex isibu soluzzjoni għas-sitwazzjoni.

2. Meta Kapijiet ta’ Delegazzjonijiet tal-Unjoni jsibu rwiehom f’sitwazzjoni msemmija fl-Artikolu 60(6), huma għandhom jirreferu l-kwistjoni għall-bord speċjalizzat għall-irregolaritajiet finanzjarji mwaqqaf skont l-Artikolu 66(4). Fil-każ ta’ kwalunkwe attività illegali, frodi jew korruzzjoni li tista’ tippregudika l-interessi tal-Komunità, huma għandhom jinformat lill-awtoritajiet u l-korpi mahtura mil-legislazzjoni applikabbli.

3. Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni li jkunu qed jaġixxu bhala uffiċjali awtorizzanti b'sottodelega skont it-tieni paragrafu tal-Artikolu 51 għandhom jagħmlu rapporti lill-uffiċjal awtorizzanti b'delega tagħhom sabiex dan ikun jista' jintegra r-rapporti tagħhom fir-rapport annwali ta' attività tiegħu msemmi fl-Artikolu 60(7). Ir-rapporti tal-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni għandhom jinkludu informazzjoni dwar l-effiċjenza u l-effettività tas-sistemi ta' ġestjoni u kontroll interni stabbiliti fid-Delegazzjoni tagħhom, kif ukoll dwar il-ġestjoni ta' operazzjonijiet sottodelegati lilhom, u jipprovdu l-assigurazzjoni skont l-Artikolu 66(3a). Dawn ir-rapporti għandhom jiġu mehmuża bhala annessi mar-rapport annwali tal-attività tal-uffiċjal awtorizzanti b'delega, u għandhom ikunu disponibbli għall-awtorità tal-baġit filwaqt li titqies, fejn ikun xieraq, il-kunfidenzjalità tagħhom.

Il-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni għandhom jikkooperaw b'mod shih mal-istituzzjonijiet involuti fil-proċedura ta' rilaxx u jiprovdu, kif adatt, kwalunkwe informazzjoni addizzjonali meħtieġa. F'dan il-kuntest, jistgħu jintalbu jattendu laqgħat tal-korpi rilevanti u jassistu lill-uffiċjal awtorizzanti responsabbli b'delega.

4. Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni li jkunu qed jaġixxu bhala uffiċjali awtorizzanti b'sottodelega skont it-tieni paragrafu tal-Artikolu 51 għandhom iwieġbu għal kwalunkwe talba mill-uffiċjal awtorizzanti b'delega tal-Kummissjoni fuq talba tagħha stess jew, fil-kuntest tar-rilaxx, meta t-talba ssir mill-Parlament Ewropew.

5. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li s-sottodelegazzjoni tas-setgħat ma tippregudikax il-proċedura ta' rilaxx, b'konformità mal-Artikolu 319 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea."

(15) Fl-Artikolu 61(1), għandhom jiżdiedu s-subparagrafi li ġejjin wara l-punt (f):

"Ir-responsabbiltajiet tal-uffiċjal tal-kontabilità tas-SEAE għandhom jikkoncernaw biss it-taqsim tas-SEAE tal-baġit kif implimentat mis-SEAE. L-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni jibqa' responsabbli għat-taqsim tal-Kummissjoni tal-baġit kollha kemm hi, inklużi l-operazzjonijiet ta' kontabilità li jirrigwardaw l-appropriazzjonijiet mghoddija b'sottodelega lill-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni.

L-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni għandu jaġixxi wkoll bhala l-uffiċjal tal-kontabilità tas-SEAE fir-rigward tal-implimentazzjoni tat-taqsim tas-SEAE tal-baġit, soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 186a."

(16) L-Artikolu 66 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) għandu jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

"3a. Fil-każ ta' sottodelega lill-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni, l-uffiċjali awtorizzanti b'delega

għandhom ikunu responsabbli għad-definizzjoni tas-sistemi tal-ġestjoni u l-kontroll interni fis-seħh, l-effiċjenza u l-effettività tagħhom. Il-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni għandhom ikunu responsabbli għall-formazzjoni u l-funzjonament adegwati ta' dawk is-sistemi, skont l-istruzzjonijiet tal-uffiċjal awtorizzanti b'delega, u għall-ġestjoni tal-fondi u l-operazzjonijiet li dawn jeżegwixxu fid-Delegazzjoni tal-Unjoni taht ir-responsabbiltà tagħhom. Qabel ma jibdedw jaqdu dmirijiethom, huma għandhom isegwu korsijiet speċifiċi ta' tahrig dwar il-kompiti u r-responsabbiltajiet tal-uffiċjali awtorizzanti u dwar l-implimentazzjoni tal-baġit, f'konformità mal-Artikolu 50 tar-Regoli Implimentattivi.

Il-kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni għandhom jirrapportaw dwar ir-responsabbiltajiet tagħhom skont l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu f'konformità mal-Artikolu 60a(3).

Kull sena, il-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni għandhom jiprovdu lill-uffiċjal awtorizzanti b'delega tal-Kummissjoni bl-assigurazzjoni fuq is-sistemi tal-ġestjoni u l-kontroll interni stabbiliti fid-Delegazzjoni tagħhom, kif ukoll dwar il-ġestjoni tal-operazzjonijiet sottodelegati lilhom u r-riżultati tagħhom, sabiex jippermettu lill-uffiċjal awtorizzanti biex jistabbilixxi d-dikjarazzjoni tiegħu ta' assigurazzjoni, kif previst fl-Artikolu 60(7)."

(b) għandu jiżdied il-paragrafu li ġej:

"5. Meta l-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni jaġixxu bhala uffiċjali awtorizzanti b'sottodelega skont it-tieni paragrafu tal-Artikolu 51, il-bord speċjalizzat għall-irregolaritajiet finanzjarji mwaqqaf mill-Kummissjoni skont il-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu għandu jkun kompetenti għall-każijiet imsemmija f'dak il-paragrafu.

Jekk il-bord isib problemi sistemici, huwa għandu jibgħat rapport bir-rakkomandazzjonijiet lill-uffiċjal awtorizzanti, lir-Rappreżentant Gholi u lill-uffiċjal awtorizzanti b'delega tal-Kummissjoni, sakemm dan tal-ahħar ma jkunx il-persuna involuta, u kif ukoll lill-awditur intern.

Abbażi tal-opinjoni tal-bord, il-Kummissjoni tista' titlob lir-Rappreżentant Gholi biex jibda, fil-kapaċità tar-Rappreżentant Gholi bhala awtorità tal-hatra, proċedimenti li jwasslu għal azzjoni dixiplinari jew għal hlas ta' kumpens kontra l-uffiċjali awtorizzanti b'sottodelega jekk l-irregolaritajiet jirrigwardaw il-kompetenzi tal-Kummissjoni mghoddija lilhom b'sottodelega. F'każ bhal dan, ir-Rappreżentant Gholi jiehu azzjoni xierqa skont ir-Regolament tal-Persunal biex jinforza d-deċiżjonijiet dwar l-azzjoni dixiplinari u/jew il-hlas ta' kumpens, kif rakkomandat mill-Kummissjoni.

L-Istati Membri għandhom jappoġġaw b'mod shiħ lill-Unjoni fl-infurzar ta' kwalunkwe responsabilità skont l-Artikolu 22 tar-Regolament tal-Persunal ta' persunal temporanju li għalih japplika l-Artikolu 2(e) tal-Kondizzjonijiet tal-impjeg applikabbli għall-aġenti ohra tal-Komunitajiet Ewropej."

(17) Fl-Artikolu 85 għandhom jiżiedu l-paragrafi li ġejjin:

"Għall-finijiet tal-verifika interna tas-SEAE, il-Kapijiet tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni, li jkunu qed jaġixxu bhala uffiċjali awtorizzanti b'sottodelega skont it-tieni paragrafu tal-Artikolu 51 għandhom ikunu soġġetti għas-setgħat ta' verifika tal-awditur intern tal-Kummissjoni għall-ġestjoni finanzjarja mgħoddija lilhom b'sottodelega.

L-awditur intern tal-Kummissjoni għandu jaġixxi wkoll bhala l-awditur intern tas-SEAE fir-rigward tal-implimentazzjoni tat-taqsimas tas-SEAE tal-baġit, soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 186a."

(18) Għandu jiddahhal l-Artikolu li ġej:

"Artikolu 147a

Is-SEAE għandu jkun soġġett b'mod shiħ għall-proċeduri previsti fl-Artikolu 319 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u fl-Artikoli 145 sa 147 ta' dan ir-Regolament. Is-SEAE għandu jikkoopera bis-shiħ mal-istituzzjonijiet involuti fil-proċedura ta' rilaxx u jipprovi, kif adatt, kwalunkwe addizzjonali informazzjoni meħtieġa, inkluż permezz tal-attenzenza fl-aqgħat tal-korpi rilevanti."

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, l-24 ta' Novembru 2010.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

J. BUZEK

Għall-Kunsill

Il-President

O. CHASTEL

(19) Fl-Artikolu 163, l-ewwel sentenza għandha tinbidel b'dan li ġej:

"L-azzjonijiet imsemmijin f'dan it-Titolu jistgħu jiġu implimentati fuq bażi centralizzata mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 53a, b'ġestjoni kongunta, fuq bażi decentralizzata mill-pajjiż jew pajjiżi terzi benefiċjarji, jew konguntament ma' organizzazzjonijiet internazzjonali f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Artikoli 53 sa 57."

(20) Fl-Artikolu 165, l-ewwel sentenza għandha tinbidel b'dan li ġej:

"L-implimentazzjoni ta' azzjonijiet minn pajjiżi terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali benefiċjarji hija soġġetta għal skrutinju mill-Kummissjoni u mid-Delegazzjonijiet tal-Unjoni skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 51."

(21) Għandu jiddahhal l-Artikolu li ġej:

"Artikolu 186a

It-tielet subparagrafu tal-Artikolu 61(1), u t-tielet paragrafu tal-Artikolu 85 ser jiġu rieżaminati fl-2013 filwaqt li jittiehed kont dovut tan-natura speċifika tas-SEAE u b'mod partikolari dik tad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni u, fejn ikun xieraq, il-kapaċità ta' ġestjoni finanzjarja adegwata tas-SEAE."

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 100 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	770 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	300 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġhti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, b'ħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

